

## NL AANWIJZINGEN & WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat is enkel ontworpen voor de toepassing van FYOTOSANITAIRE TUINPRODUCTEN, BIOCONTROLEPRODUCTEN en voor het aanbrengen van RECEPTEN aangeboden of voorgesteld door de fabrikant in het receptenboekje bijgesloten bij dit product of op de website van de fabrikant. Het is belangrijk om strikt de aangegeven hoeveelheden van elk ingrediënt in de RECEPTEEN te respecteren. Volg de instructies van de fabrikant voor het gebruik van de genoemde oplossingen. Voor een andere toepassing is het VERPLICHT om de fabrikant te raadplegen.  
LET OP: Dit apparaat is niet geschikt om gechloreerde producten, oplosmiddelen op basis van aceton, zuren (behalve azijn), bleekmiddel en zijn derivaten, reinigings- en desinfectiemiddelen te bevattonen of te verstuiven.  
De drukspuit is compatibel met producten op basis van azijn die toegelaten en te koop zijn op de Zweedse markt als Kraft Attika - lijst beschikbaar op [www.kemi.se](http://www.kemi.se).

- Controleer de goede werking van het apparaat door de waterdichtheid te testen met enkele liters water in het reservoir.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt en opgeslagen bij temperaturen onder de 5°C en boven de 40°C tijdens de winter of gedurende de rest van het jaar
- De verstuiven oplossing mag niet warmer zijn dan 25°C.
- Behandel alleen bij rustig weer (zonder wind).
- Gebruik geen explosieve producten, zuren en / of corrosieve middelen in de drukspuit.
- Niet spuiten in de richting van vlammen of een warmtebron.
- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen, bril en een beschermend masker.
- Rook, drink of eet niet tijdens gebruik.
- Sput niet in de richting van personen of huisdieren.
- Houd derden en huisdieren op een redelijke afstand tijdens het spuiten.
- Bescherf het milieu, spuit alleen op de te behandelen oppervlakken.
- Demonstreer nooit een element van de spuit, zonder tevoren de druk te hebben afgelaten.
- Dit product mag niet gebruikt worden in geval van vermoeidheid, ziekte, onder invloed van alcohol, drugs of andere medicatie.
- Om verstoppingen te voorkomen, is het noodzakelijk om de te verstuiven oplossing te bereiden in een ander recipiënt, en dan de voorzien filter te gebruiken bij het vullen van de drukspuit (Fig.1).

Na elk gebruik:

- Laat de eventueel in het apparaat achtergebleven restdruk af (Fig. A) of blijf spuiten tot er geen druk meer is.
- Handen en gezicht te wassen met schoon water na het gebruik van de drukspuit.
- Berg nooit een spuit op die nog onder druk staat.
- Bewaar nooit een actief product in de spuit.
- Bewaar de drukspuit in een beschutte omgeving, buiten het bereik van kinderen.
- Maak de vuilfilter schoon, evenals de filter die zich bevindt aan het uiteinde van de dompelbus (Fig.5)
- Vóór opslag en voordat de drukspuit met een ander product wordt gebruikt, moet deze worden gespoeld, dat wil zeggen voeg 1 liter water in het reservoir toe om te verdunnen (Fig. 13), goed mengen en deze laten werken voor het spoelen van alle componenten van het apparaat.
- Voor gebruik, zelfs onmiddellijk, met verschillende oplossing, herhaal 3 keer de spoeling.

## FOUTOPSPORING

Kwestie	Probleem	Oplossing
Weinig of geen nevel	Spuit komt niet onder druk te staan	Controleer of alle aansluitingen goed dicht zijn
	Verstopping	Controleer of O-ringen en aansluitingen gesmeerd zijn en geen tekenen vertonen van slijtage of schade
De nevel is niet uniform	Verstopping	Er kan een verstopping zitten in de spuitmond, de hendel of de spuitbus
Lekkages	Verstopping	Er kan een verstopping zitten in de spuitmond
	Onjuiste montage	Controleer of alle aansluitingen goed dicht zijn
Versleten of beschadigde O-ringen / sluitringen	Verstopping	Controleer O-ringen en aansluitingen op tekenen van slijtage of schade. Controleer of de O-ringen en aansluitingen schoon zijn

- De O-ring van de pomp dient te worden gesmeerd zodat de spuit de lucht effectief kan verpompen. Breng regelmatig siliconen aan op de O-ring van de pomp (A, B, C).

## GARANTIE

Hozelock-Exel waarschuwt deze spuit tegen defecten die ontstaan door gebrek aan materiaal of vakkmanschap voor een periode van 1 jaar na de aankoopdatum, op voorwaarde dat deze uitsluitend wordt gebruikt volgens deze instructies. De garantie is beperkt tot het repareren of vervangen van defecte of gebrekke producten. U dient het aankoopbewijs te bewaren.

## NO INSTRUKSJONER OG ADVARSLER

- Dette apparat er utelukkende beregnet på sprøyting med PLANTEVERNIMIDLER TIL HAGEBRUK OG BIOCONTROL-produkter og bruk av OPPSKRIFTENE som er presentert eller føreslått av produsenten i oppskriftshøftet som følger med produktet eller på produsentens nettside. Det er viktig at mengden av hver ingrediens i OPPSKRIFTENE overholdes nøye. Ufør instruksjonene i bruksanvisninga fra produsenten av disse opplosningene. Det er ABSOLUTT NØDVENDIG å ta kontakt med produsenten ved enhver annen bruk.

Obs: Dette apparatet må ikke inneholde eller sprøyte produkter med klor, oplosningsprodukter, aceton- eller syrebaserte produkter (unntatt eddik), klor, vaskemidler og desinfiseringsmidler.

Sprøyten er kompatibel med eddikbaserte produkter som er tillatt for salg på det svenske markedet, f.eks. Kraft Attika - liste finnes på [www.kemi.se](http://www.kemi.se).

- Sørg for at apparatet fungerer godt ved å teste tettheten med noen liter vann i beholderen.
- Apparatet må ikke brukes eller oppbevares ved temperaturer under 5 °C og over 40 °C, både om vinteren og resten av året (Fig. 1 og 2).
- Sprøyteoplosningen må ikke overstige 25°C (Fig. 3).
- Sprøyting må kun skje under rølig værforhold (uten vind).
- Det må ikke brukes eksplasive, syreholdige og/eller etsende midler i trykksprøyten (Fig. 4 og 5).
- Sprøytingen må ikke rettes mot flammer eller varmekilder.
- Bruk beskyttelsesklær, vernehansker, vernebriller og vernemaske (Fig. 6).
- Det er forbudt å røke, drikke eller spise mens sprøyten brukes.
- Sprøytingen må ikke rettes mot personer eller kjæledyr.
- Utenforstående personer og kjæledyr må holdes på rimelig avstand fra sprøytingen (Fig. 7).
- Tenk miljøvern, sprøytnen der det trengs.
- Du må aldri demontere en del fra trykksprøyten uten å ha fjernet trykket på forhånd.
- Dette apparatet må ikke brukes hvis du er trett, syk, påvirket av alkohol, narkotika eller legemidler.
- For å unngå all risiko for tilstopping er det absolutt nødvendig å tilberede

## DE ANWEISUNGEN UND WARNSHINWEISE

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Anwendung von Pflanzenschutzmitteln Jardin (Garten) und biologischen Schädlingsbekämpfungsmitteln sowie für die Anwendung der vom Hersteller angegebenen oder vorgeschlagenen Rezepte konzipiert. Diese Rezepte finden Sie im Rezeptheft, das im Lieferumfang dieses Produktes enthalten ist, oder auf der Website des Herstellers. Die Mengenangaben für alle Zutaten der REZEPTE müssen unbedingt genauestens eingehalten werden. Die Gebrauchsanweisungen des Herstellers dieser Lösungen beachten. Bei allen anderen Anwendungen muss mit dem HERSTELLER Rücksprache genommen werden.

ACHTUNG: Dieses Gerät darf nicht zum Füllen oder Sprühen von chlor- und lösungsmittelhaltigen Produkten, Produkten auf Aceton- und Säurebasis (außer Essig), Chlorbleiche, Waschmitteln oder Desinfektionsmitteln eingesetzt werden. Sprühgerät kompatibel mit Produkten auf Säurebasis, die auf dem schwedischen Markt zum Verkauf freigegeben sind, wie z. B. Kraft Attika - Eine Liste ist auf [www.kemi.se](http://www.kemi.se) verfügbar.

- Die Funktionsstüchtigkeit des Geräts sicherstellen, indem der Behälter mit einigen Litern Wasser gefüllt und auf diese Weise die Dictheit geprüft wird.
  - Das Gerät darf nicht bei Temperaturen unter 5°C und über 40°C eingesetzt und gelagert werden, weder zur Überwinterung noch in den übrigen Monaten (Abb. 1 und 2).
  - Die zu sprühende Lösung darf eine Temperatur von 25°C nicht überschreiten (Abb. 3).
  - Die Behandlung nur bei ruhigem Wetter (Windstille) durchführen.
  - Keine explosiven, säurehaltigen und/oder korrodierenden Produkte im Sprühgerät verwenden (Abb. 4 und 5).
  - Nicht auf Flammen oder Wärmequellen sprühen.
  - Schutzkleidung, Handschuhe, Schutzhölzer und Schutzmaske tragen (Abb. 6).
  - Während der Anwendung nicht rauchen, trinken oder essen.
  - Beim Sprühen nicht auf Menschen oder Haustiere zielen.
  - In angemessener Abstand zu weiteren Personen und Haustieren sprühen (Abb. 7).
  - Die Umwelt schützen - nur die zu behandelnden Flächen sprühen.
  - Komponenten des Sprühgeräts nur ausbauen, wenn das Gerät nicht mehr unter Druck steht.
  - Dieses Gerät darf nicht bei Müdigkeit, Krankheit oder unter Alkohol-, Drogenbzw. Medikamenteneinfluss eingesetzt werden.
- Um jede Gefahr von Verstopfung zu vermeiden, muss die Sprühlösung unbedingt in einem anderen Behälter eingesetzt werden und durch das mitgelieferte Filter in das Sprühgerät gefüllt werden (Abb. 1).

Nach jeder Anwendung:

- Den eventuellen Restdruck im Gerät beseitigen (Abb. A) oder so lange sprühen, bis kein Druck mehr vorhanden ist.
- Nach der Verwendung des Sprühgeräts Hände und Gesicht mit klarem Wasser waschen.
- Das Sprühgerät nicht wegräumen, so lange es unter Druck steht.
- Kein Behandlungspunkt im Sprühgerät übrig lassen.
- Das Sprühgerät geschützt und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Den Einfüllfilter und den am Ende des Tauchrohrs befindlichen Filter reinigen (Abb. 5).
- Vor den Aufbewahren und vor der Verwendung eines anderen Behandlungspunkts Gerät spülen, d.h. zum Verdünnen 1 Liter Wasser in den Behälter füllen, gut mischen und in Betrieb nehmen, um sämtliche Komponenten des Geräts zu spülen.
- Spülvorgang vor jedem, selbst unmittelbaren, erneuten Einsatz des Geräts unter Verwendung einer anderen Sprühlösung 3 Mal nacheinander durchführen.

## FEHLER / LÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Schwacher oder nicht vorhandener Sprühstrahl	Das Gerät kann nicht unter Druck gesetzt werden.	Sicherstellen, dass sämtliche Anschlüsse fest angezogen sind
	Verstopfung	Sicherstellen, dass die Dichtungen geschmiert sind und keine Spuren von Schäden oder Abnutzung aufweisen
Der Sprühstrahl ist nicht gerade	Verstopfung	Das Ansetzstück oder das Ausgangsrohr kann blockiert sein
Tropfen	Fehlerhafte Montage	Sicherstellen, dass sämtliche Anschlüsse fest angezogen sind
	Abgenutzte oder schmutzige Dichtungen	Sicherstellen, dass sämtliche Umrümpungen geschmiert und sauber sind und keine Schäden oder Abnutzungen aufweisen

- Der O-Ring der Pumpe muss geschmiert werden, damit das Sprühgerät die Luft effizienter pumpen kann. Silikonkonfett regelmässig auf den O-Ring der Pumpe auftragen (Abb. A, B, C).

## GARANTIEN

Hozelock übernimmt die Garantie für dieses Sprühgerät im Fall eines Material- oder Herstellungsfehlers für einen Zeitraum von 1 Jahr ab dem Kaufdatum, sofern es unter Einhaltung der oben genannten Anweisungen benutzt wurde. Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz sämtlicher Artikel, die einen Fehler aufweisen oder nicht korrekt funktionieren, beschränkt. Der Kaufbeleg muss aufbewahrt werden.

## DK BRUGSANVISNING OG ADVARSLER

- Dette apparat er udelukkende beregnet til bruk med PHYTOSANITAIRES JARDIN- og BIOCONTROLE-produkter og bruk for BLANDINGERNE, der vises eller foreslås af konstruktøren i hæftet med forstørningsblandingar, der følger med produktet, eller som findes på konstruktørens internetside. Det er viktig, at overholde mængderne af hver ingrediens noje i BLANDINGERNE. Fabrikantenes brugsanvisninger for de pågældende oplosninger skal overholdes. For al anden anvendelse er det BYDENDE NØDVENDIGT at kontakte konstruktøren.

VIGTIGT: Dette apparat må ikke indeholde eller forstøve produkter med klor, oplosningsstoffer, produkter på basis af acetone og syre (undtagen eddike), klorin, vaskepulver og desinfektionsmidler.

Forstøver kompatibel med produkter på basis af eddike, der er godkendt til salg på det svenske markedet, såsom Kraft Attika - Liste findes på [www.kemi.se](http://www.kemi.se).

- Kontroller, at enheden fungerer korrekt ved at kontrollere tætningen med et par liter vand i beholderen.

- Enheden må ikke anvendes og opbevares ved temperaturer under 5°C og over 40°C, både i vinterperioden og resten af året (Fig. 1 og 2).

- Sproytetoplösningen må ikke överstiga 25°C (Fig. 3).

- Sproytetoplösningen må kun skjuta under rölig väderförhållande (utan vind).

- Det må ikke brukes eksplasive, syreholdige og/eller etsende midler i trykksprøyten (Fig. 4 og 5).

- Sproytetoplösningen må ikke rettas mot flammer eller varmekilder.

- Bruk beskyttelsesklær, vernehansker, vernebriller og vernemaske (Fig. 6).

- Undgå at ryge, drikke og spise under bruk av sproyten.

- Sproytetoplösningen må ikke rettas mot personer eller dyr.

- Hold andre personer og dyr på rimelig afstand under sproytning (Fig. 7).

- Beskyt miljøet, sproytetoplösningen der det trengs.

- Enheden må ikke anvendes i tilfælde af træthed, sygdom, under indflydelse af alkohol, narkotika eller andre medikamenter.

- For at undgå enhver risiko for tilstoppning er det bydende nødvendigt at tilberede oplosninger til forstøring i en anden beholder, og derefter bruge det medfølgende filter ved påfyldningen af forstøveren (Fig. 1).

- Tenk miljøvern, sproytetoplösningen der det trengs.

- Du må aldri demontere en del fra trykksprøyten uten å ha fjernet trykket på forhånd.

- Dette apparatet må ikke brukes hvis du er trett, syk, påvirket av alkohol, narkotika eller legemidler.

- For å unngå all risiko for tilstoppning er det absolutt nødvendig å tilberede

## SW ANVISNINGAR OCH VARNINGAR

- Denna apparat är endast avsedd att användas med vätskyddsprodukter och med blandningar som föreslås eller erbjuds av tillverkaren i den broschyr som följer med produkten eller som är tillgänglig på tillverkarens webbplats. Det är viktigt att överholde mängderna för samtliga ingredienser som ingår i blandningarna. Respektera tillverkarens anvisningar för användningen av dessa lösningar. Samråd måste ske med tillverkaren för eventuell annan användning.

OBSERVERA: Denna apparat får inte innehålla eller spruta klorhaltiga produkter (utan klorblekmedel, tvättmedelsprodukter eller desinficeringssmedel).

Sprut är kompatibel med produkter baserade på vinäger som har tilläts saluföras på den svenska marknaden, såsom Kraft Attika; en lista över återfinns [www.kemi.se](http://www.kemi.se).

- Säkerställ att apparaten fungerar som den ska genom att kontrollera att den är tät med hjälp av några liter vatten i behållaren.

- Apparaten får inte användas eller förvaras vid lägre temperatur än 5°C eller över 40°C - såväl under vinterförvaring som under resten av året (Fig. 1 och 2).

- Den lösning som ska sprutas ut får inte vara varmare än 25 °C (Fig. 3).

- Använd endast vid stilla väder (ingen vind).

- Använd inga explosiva, sår och/eller frätrande produkter i trykksprutan (Fig. 4).

- Spruta inte i riktning mot öppen låga eller värmekälla.

- Bär skyddskläder, skyddshandskar, skyddsglasögon och ansiktsskydd (Fig. 5).

- Du får inte röka, dricka eller äta något under användning.

- Spruta inte riktning mot personer eller husdjur.

- Håll utomstående och husdjur på rimligt avstånd medan du sprutar (Fig. 7).

- Skydda miljön genom att bara spruta på ytor som ska behandlas.

- Demontera aldrig någon av trykksprutans delar utan att först ha gjort den trykklös.

- Denna apparat får inte användas av någon som är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

För att undvika eventuell risk för utsättning är det mycket viktigt att den lösningen som sprutas beroende i ett annat kärle eller att det medföljande filtret sedan sprutats fylls på (Fig. 1).

Efter varje användning:

- Släpp ut det tryck som kan finnas kvar i apparaten (Fig. A) eller genom att det inte längre finns något tryck kvar.

- Tvätta händer och ansikte i ren vatten efter att ha använt trykksprutan.

- Förvara aldrig trykksprutan tryckslatt.

- Ha aldrig kvar produkt i behållaren under förvaring.

- Förvara trykksprutan på skyddad plats, utom räckhåll för barn.

- Rengör påfyllningsfiltret och det filter som sitter längst ut på flottörlängen.

- Skölj apparaten innan du ställer undan och innan den används med en annan produkt. Du gör det genom att fylla behållaren med en liter vatten för att späda ut innerhållet i den (Fig. 13), blanda väl och spruta för att skölja ut alla apparatens delar.

- Gör om sköljrutinen tre gånger efter varandra före varje ny användning med en annan sprutlösning, även om den följer på en annan.

## FEL/LÖSNINGAR

Problem	Orsak	Lösning
Svag eller ingen sprutstråle	Apparaternas tryck stiger inte.	Kontrollera att alla anslutningar är tät och stränga.
	Igensättning	Kontrollera att packningarna smorda och inte visar några spår av skada eller förlitning.
Sprutstrålen är inte rak	Igensättning	Det kan sitta något i vägen i munstycket eller i den utgående strålen.
	Felaktig montering	Det kan sitta något i vägen i munstycket.
Läckage	Slitna eller smutsiga packningar	Kontrollera att alla packningar smorda och rena och inte är slitsna.
	- Pumpens O-ring måste smörjas för att trykksprutan ska kunna pumpa luft effektivt sätt. Applicera regelbundet silikonkonfett på pumpens O-ring (Fig. A, B).	- Pumpens O-ring måste smörjas för att trykksprutan ska kunna pumpa luft effektivt sätt. Applicera regelbundet silikonkonfett på pumpens O-ring (Fig. A, B).

## GARANTIER

Hozelock garanterar under ett år från inköpsdagen att denna trykkspruta inte med material- eller tillverkningsfel, förutsatt att den används under respektive ovanstående anvisningar. Garantin omfattar endast reparation eller utbytning av delar som är defekta eller som inte fungerar som de ska.

Inköpssbeviset måste sparas.

## FR DECLARATION DE CONFORMITE CE

Je soussigné Jérôme BOULMIER – Responsable Qualité - certifie par la présente que le produit :

Type : Pulvériseur à pression préalable

Marque : HOZELOCK

Modèle : PURE 2L

A été développé, conçu et fabriqué conformément à l'ensemble des dispositions pertinentes de la Directive « Sécurité des Machines » 2006/42/CE.

## EN DECLARATION OF CONFORMITY EC

I undersigned Jérôme BOULMIER – Quality Manager – certifies by the present that the product:

Type : Compression sprayer

Trademark : HOZELOCK

Model : PURE 2L

Was developed, conceived and manufactured in conformity to all pertinent provisions of the Directive 2006/42/EC «Security of Machines».

Ha sido desarrollado, diseñado y fabricado conforme con la Directiva "Sicherheit der Maschinen" 2006/42/CE.

## NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Ik ondertekende, Jérôme BOULMIER – kwaliteitshoofd - bevestig bij product::

